

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sàigòn 1998

--- o0o ---

Tập 2
Quyển Thứ 49
Hội Thứ Nhất

PHẨM MA-HA-TÁT
Thứ 13 - 3

Bấy giờ, cụ thọ Xá-lợi-tử hỏi Mãn-từ-tử rằng: Vì sao gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình nên cưới nơi Đại thừa?

Mãn-từ-tử nói: Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện cưới Bồ thí Ba-la-mật-đa, bất đắc bố thí, bất đắc Bồ thí Ba-la-mật-đa, bất đắc kể thí, bất đắc kể thọ, bất đắc của đem thí, bất đắc pháp ngăn trở. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát cưới Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện cưới Tịnh giới Ba-la-mật-đa, bất đắc tịnh giới, bất đắc Tịnh giới Ba-la-mật-đa, bất đắc kể trì giới, bất đắc kể phạm giới, bất đắc pháp ngăn trở. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát cưới Tịnh giới Ba-la-mật-đa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện cưới An nhẫn Ba-la-mật-đa, bất đắc an nhẫn, bất đắc An nhẫn Ba-la-mật-đa, bất đắc kể năng nhẫn, bất đắc cảnh sở nhẫn, bất đắc pháp bị ngăn trở. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát cưới An nhẫn Ba-la-mật-đa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện cưới Tinh tiến Ba-la-mật-đa, bất đắc tinh tiến, bất đắc Tinh tiến Ba-la-mật-đa, bất đắc kể tinh tiến, bất đắc kể biếng lười, bất đắc pháp bị ngăn trở. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát cưới Tinh tiến Ba-la-mật-đa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện cưới Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, bất đắc tĩnh lự, bất đắc Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, bất đắc kể tu định, bất đắc kể tán loạn, bất đắc cảnh giới định, bất đắc pháp bị ngăn trở. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát cưới Tĩnh lự Ba-la-mật-đa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện cưới Bát-nhã Ba-la-mật-đa, bất đắc bát nhã, bất đắc Bát-nhã Ba-la-mật-đa, bất đắc kể tu huệ, bất đắc kể ngu si; bất đắc pháp quá khứ, vị lai, hiện tại; bất đắc pháp thiện, bất thiện, vô ký; bất đắc cõi Dục, cõi Sắc, cõi Vô sắc; bất đắc pháp học, vô học; bất đắc pháp thấy bị dứt, tu bị dứt, phi bị dứt; bất đắc pháp thế gian, xuất thế gian; bất đắc pháp sắc, vô sắc; bất đắc pháp hữu kiến, vô kiến; bất đắc pháp hữu đối, vô đối; bất đắc pháp hữu lậu, vô lậu; bất đắc pháp hữu vi, vô vi, bất đắc pháp bị ngăn trở. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát cưới Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Xá-lợi-tử! Phải biết đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi ích các hữu tình vậy, nên cưới Đại thừa?

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu bốn niệm trụ, vì khiến tu nên tu bốn chánh đạo, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu không giải thoát môn, vì khiến tu nên tu vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu bốn tinh lục, vì khiến tu nên tu bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, vì khiến tu nên tu Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu năm nhãn, vì khiến tu nên tu sáu thần thông. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu Phật mười lực, vì khiến tu nên tu bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, vì khiến tu nên tu trí nội không, trí ngoại không, trí nội ngoại không, trí không không, trí đại không, trí thắng nghĩa không, trí hữu vi không, trí vô vi không, trí tất cánh không, trí vô tế không, trí tán không, trí vô biên dị không, trí bản tánh không, trí tự tướng không, trí cộng tướng không, trí nhất thiết pháp không, trí bất khả đắc không, trí vô tánh không, trí tự tánh không, trí vô tánh tự tánh không. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát Bồ-tát Ma-ha-tát chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì Bồ-đề và Tát đỏa đều bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát sắc chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì sắc bất khả đắc vậy. Thọ tướng hành thức chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì thọ tướng hành thức bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát nhãn xứ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì nhãn xứ bất khả đắc vậy. Nhĩ tỷ thiết thân ý xứ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì nhĩ tỷ thiết thân ý xứ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát sắc xứ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì sắc xứ bất khả đắc

vậy. Thanh hương vị xúc pháp xứ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì thanh hương vị xúc pháp xứ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát nhãn giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì nhãn giới bất khả đắc vậy. Sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát nhĩ giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì nhĩ giới bất khả đắc vậy. Thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát tỷ giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì tỷ giới bất khả đắc vậy. Hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát thiệt giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì thiệt giới bất khả đắc vậy. Vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì vị giới cho đến thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát thân giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì thân giới bất khả đắc vậy. Xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát ý giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì ý giới bất khả đắc vậy. Pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát địa giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì địa giới bất khả đắc vậy. Thủy hỏa phong không thức giới chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì thủy hỏa phong không thức giới bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát khổ thánh đế chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì khổ thánh đế bất khả đắc vậy. Tập diệt đạo thánh đế chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì tập diệt đạo thánh đế bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát vô minh chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì vô minh bất khả đắc vậy. Hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì hành cho đến lão tử sâu thán khổ ưu não bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát nội không chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì nội không bất khả đắc vậy. Ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát chơn như chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì chơn như bất khả đắc vậy. Pháp giới, pháp tánh, pháp định, pháp trụ, ly sanh tánh, bình đẳng tánh, thật tế chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì pháp giới cho đến thật tế bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát bốn tĩnh lự chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì bốn tĩnh lự bất khả đắc vậy. Bốn vô lượng, bốn vô sắc định chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì bốn vô lượng, bốn vô sắc định bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát bốn niệm trụ chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì bốn niệm trụ bất khả đắc vậy. Bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát không giải thoát môn chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì không giải thoát môn bất khả đắc vậy. Vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì vô tướng, vô nguyện giải thoát môn bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát Bồ thí Ba-la-mật-đa chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì Bồ thí Ba-la-mật-đa bất khả đắc vậy. Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát năm nhãn chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì năm nhãn bất khả đắc vậy. Sáu thần thông chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì sáu thần thông bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát Phật mười lực chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì Phật mười lực bất khả đắc vậy. Bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì bốn vô sở úy cho đến nhất thiết tướng trí bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, như thật quán sát Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề bất khả đắc vậy. Kế giác giả Vô thượng Chánh đẳng chỉ có giả danh thi thiết lời nói, vì kế giác giả Vô thượng Chánh đẳng bất khả đắc vậy. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, từ sơ phát tâm cho đến chứng được Vô thượng Bồ-đề, hằng tu viên mãn bất thối thần thông, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật. Từ một nước Phật đến một nước Phật, cúng dường cung kính, tôn trọng tán thán các Phật Thế Tôn. Ở chỗ các Phật nghe thọ pháp tương ưng Đại thừa. Đã nghe thọ rồi, đúng như lý suy nghĩ tinh tiến tu học. Xá-lợi-tử! Đây là Bồ-tát Ma-ha-tát vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa.

Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát như vậy, tuy cưới Đại thừa từ một nước Phật đến một nước Phật, cúng dường cung kính tôn trọng tán thán các Phật Thế Tôn, ở chỗ các Phật nghe thọ Chánh pháp, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, mà tâm không có chút tưởng nước Phật thấy.

Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát như vậy, trụ bực Bất nhị, quán các hữu tình, nên dùng thân nào cho được nghĩa lợi, tức thì hiện thọ khiến kia được ích. Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát như vậy, cho đến chứng được Nhất thiết trí trí, tùy chỗ thọ sanh chẳng rời Đại thừa. Xá-lợi-tử! Bồ-tát Ma-ha-tát như vậy chẳng bao lâu sẽ được Nhất thiết trí trí, vì chúng người trời quay xe Chánh pháp. Xe pháp như thế, tất cả Thanh văn, Độc giác, Sa môn, Bà-la-môn, Ma vương, Phạm vương, Thiên, Long, Dược xoa, Kiện đạt phước, A-tố-lạc, Yết-lộ-trà, Khẩn-nại-lạc, Mạc-hồ-lạc-già, nhân, phi nhân thấy, tất cả thế gian chẳng thể quay được. Xá-lợi-tử! Bởi các Bồ-tát do phương tiện khéo léo như vậy thấy, vì muốn lợi vui tất cả hữu tình cưới Đại thừa vậy, nên lại gọi tên Ma-ha-tát.

Xá-lợi-tử! Như vậy vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa. Bồ-tát Ma-ha-tát khắp vì thế giới các Phật Thế Tôn mười phương đều như hằng hà sa thấy, ở trong đại chúng vui mừng khen ngợi, tác lên lời như vậy: “Trong thế giới nào đó, phương nào đó, có Bồ-tát Ma-ha-tát tên đó, vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên cưới nơi Đại thừa, chẳng bao lâu sẽ được Nhất thiết trí trí, vì chúng trời người thấy quay xe Chánh pháp. Xe ấy, thế gian chúng trời, người, ma, phạm, Thanh văn thấy đều chẳng thể quay được”. Như vậy lần lượt tiếng biên khắp mười phương, chúng trời người thấy nghe đều vui mừng, đều tác lên lời như vậy: “Bồ-tát như thế chẳng bao lâu phải được Nhất thiết trí trí, để quay xe Chánh pháp, lợi lạc an vui cho tất cả hàm linh”.

Hội Thứ Nhất

PHẨM ÁO GIÁP ĐẠI THỪA

Thứ 14 - 1

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật: Bạch Thế Tôn! Như nói Bồ-tát Ma-ha-tát là kẻ mặc áo giáp Đại thừa. Vì sao gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc áo giáp Đại thừa?

Phật bảo: Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Bồ thí Ba-la-mật-đa, mặc giáp Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Bồ thí Ba-la-mật-đa, mặc giáp bốn tĩnh lực, mặc giáp bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Bồ thí Ba-la-mật-đa, mặc giáp bốn niệm trụ; mặc giáp bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp nội không, mặc giáp ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp mặc giáp năm nhãn, mặc giáp sáu thân thông. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Phật mười lực, mặc giáp bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp các công đức thân tướng Phật. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Lại nữa, Xá-lợi-tử! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp các công đức như vậy thấy, phóng đại quang minh khắp soi Tam thiên đại thiên thế giới, khiến cho thế giới này sáu thứ ba phen biến động. Trong ấy khổ cụ địa ngục lửa cháy và thân tâm hữu tình kia đau nhức đều được tiêu trừ. Bồ-tát biết kia đã lìa các khổ, bèn vì ngợi khen công đức ngôi Tam Bảo, kia được nghe rồi thân tâm an vui. Từ loại mình chết, sanh trong trời người, liền được gần gũi phụng sự các Phật, Bồ-tát, thân thừa cúng dường, lãnh tiếng Chánh pháp. Loại bàng sanh trong ấy, tàn hại lẫn nhau, roi đánh đuổi ngặt, các khổ nhiều vô lượng, đều được diệt trừ. Bồ-tát biết kia đã lìa các khổ, cũng vì ngợi khen công đức Tam Bảo, kia được nghe rồi thân tâm an vui. Từ loại mình chết sanh trong trời người, liền được gần gũi phụng sự các Phật, Bồ-tát, thân thừa cúng dường, lãnh tiếng Chánh pháp. Quý giới trong ấy khủng bố đói khát, thân tâm tiêu tụy, khổ não nhiều vô lượng, đều được trừ diệt. Bồ-tát biết kia đã lìa các khổ, cũng vì ngợi khen công đức Tam Bảo, kia được nghe rồi thân tâm an vui. Từ loại mình chết, sanh trong trời người, liền được gần gũi phụng sự các Phật, Bồ-tát, thân thừa cúng dường, lãnh tiếng Chánh pháp. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc các giáp công đức như vậy thấy, phóng đại quang minh soi khắp thế giới các Phật mười phương đều như hằng hà sa thấy, cũng khiến cho cõi kia sáu thứ ba phen biến động, địa ngục, bàng sanh, quỷ giới, trong ấy bao nhiêu các khổ đều được trừ diệt. Bồ-tát biết kia đã lìa các khổ, cũng vì ngợi khen công đức Tam Bảo, kia được nghe rồi thân tâm an vui. Từ loại mình chết, sanh trong trời người, liền được gần gũi phụng sự các Phật, Bồ-tát, thân thừa cúng dường, lãnh tiếng Chánh pháp. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyễn sư giỏi hoặc đệ tử y, ở trước đại chúng nơi ngã tư đường huyễn làm địa ngục, bàng sanh, quỷ giới và vô lượng hữu tình đều chịu các khổ, cũng lại làm phóng quang biến động đại địa khiến cho các khổ của hữu tình kia đều dứt. Rồi lại ngợi khen Phật, Pháp, Tăng Bảo khiến kia nghe rồi thân tâm an vui. Từ loại mình chết sanh trong trời người, thừa sự cúng dường các Phật, Bồ-tát, ở chỗ các Phật, lãnh tiếng Chánh pháp. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sự như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát mặc các giáp công đức như vậy thầy, phóng đại quang minh, biến động đại địa, cứu vớt vô lượng thế giới hữu tình ba ác thú khổ khiến sanh trời người, thấy Phật nghe Pháp, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát an trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa, khắp hóa Tam thiên đại thiên thế giới như ngọc lưu ly xanh, cũng hóa tự thân làm vua Chuyển luân, bảy báu quyền thuộc dôi theo doanh vậy. Chúng hữu tình trong ấy cần ăn cho ăn, cần uống cho uống, cần áo cấp áo, cần xe cấp xe, hương hoa, hương bột, hương đốt, tràng hoa, phòng nhà, đồ nằm, đèn nến, thuốc men, vàng bạc ngọc báu, san hô ngọc bích và những bao các thứ đồ cần dùng tư sanh, tùy kia cần dùng thí cho tất cả. Làm thí này rồi, lại vì tuyên nói pháp tương ưng với sáu Ba-la-mật-đa, khiến kia nghe rồi cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mà đối với pháp tương ưng sáu Ba-la-mật-đa, thường chẳng bỏ lia. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyễn sư giỏi hoặc đệ tử y, ở trước đại chúng nơi ngã tư đường huyễn làm các hạng hữu tình bần cùng cô lộ, căn chi tàn khuyết, tật bệnh ốm đau; tùy kia cần gì, đều huyễn cấp cho. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sự như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát an trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa hoặc hóa thế giới như ngọc lưu ly xanh, hoặc hóa tự thân làm Luân vương thủy, tùy loài hữu tình cần gì cho nấy và vì tuyên nói pháp tương ưng sáu Ba-la-mật-đa, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự an trụ Tịnh giới Ba-la-mật-đa, vì muốn lợi vui các hữu tình vậy, nên sanh vào nhà Chuyển luân vương, nối ngôi vua Chuyển luân, an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi mười thiện nghiệp đạo. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi bốn tinh lục, hoặc bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi bốn niệm trụ, hoặc bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi không giải thoát môn, hoặc vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi Bồ thí Ba-la-mật-đa, hoặc Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tinh lục, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi năm nhãn, hoặc sáu thần thông. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi Phật mười lực, hoặc bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Khiến cho an lập xong, cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, với pháp như thế thường chẳng bỏ rời. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyễn sư giỏi hoặc đệ tử y, ở trước đại chúng nơi ngã tư đường, huyễn làm vô tướng hữu tình khiến trụ trong mười thiện nghiệp đạo; hoặc lại cho trụ bốn tinh lục, cho đến nhất thiết tướng trí. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sự như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát vì hữu tình vậy nên sanh vào nhà Chuyển luân vương, nối ngôi vua Chuyển luân, an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức chúng hữu tình nơi mười thiện nghiệp đạo. Hoặc lại an lập vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình nơi bốn tinh lục cho đến Nhất thiết trí trí, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyễn vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự an trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa. Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa? Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát từ sơ phát tâm cho đến chứng

được Nhất thiết trí trí, mặc giáp an nhẫn, thường tự nghĩ rằng: “Giả sử tất cả hữu tình cầm dao, gậy, hòn thảy đến làm tổn hại ta, ta trọn chẳng khởi một niệm giận lòng” và khuyên các hữu tình khác cũng nhẫn như vậy. Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này như tâm đã nghĩ, cảnh đến không chống trái, khuyên các hữu tình an trụ nhẫn như vậy cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, với nhẫn như vậy thường chẳng bỏ lia. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyền sư giỏi hoặc đệ tử y, đối trước đại chúng, nơi ngã tư đường, huyền làm các thứ các loại hữu tình, mỗi mỗi cầm nắm dao gậy hòn thảy, gia hại huyền sư hoặc đệ tử y. Lúc ấy thầy trò huyền sư, đối huyền hữu tình đều chẳng khởi lòng muốn làm trả thù, mà lại khuyên kia an trụ an nhẫn như vậy. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sư như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp an nhẫn tự trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa thường chẳng bỏ lia, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ Tinh tiến Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ Tinh tiến Ba-la-mật-đa. Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ Tinh tiến Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ Tinh tiến Ba-la-mật-đa? Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, thân tâm tinh tiến, dứt các ác pháp, tu các thiện pháp, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình tu tập thân tâm tinh tiến như vậy, cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, với tinh tiến như vậy thường chẳng bỏ lia. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyền sư giỏi hoặc đệ tử y, đối trước đại chúng, nơi ngã tư đường, huyền làm các thứ các loại hữu tình, mà kẻ huyền giỏi kia tự hiện rõ ràng, thân tâm tinh tiến, cũng khuyên thứ huyền sở hiện khiến tu tinh tiến rõ ràng như vậy. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sư như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, thân tâm tinh tiến dứt các ác pháp, tu các thiện pháp, cũng khuyên hữu tình tu tập thân tâm tinh tiến như vậy, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ Tĩnh lự Ba-la-mật-đa. Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ Tĩnh lự Ba-la-mật-đa? Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp trụ bình đẳng định, chẳng thấy các pháp có định có loạn, mà thường tu tập Tĩnh lự Ba-la-mật-đa như vậy. Cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình tu tập thân tâm bình đẳng tĩnh lự như thế, cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, đối định như vậy thường chẳng bỏ lia. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyền sư giỏi hoặc đệ tử y, đối trước đại chúng, nơi ngã tư đường, huyền làm các thứ các loại hữu tình, mà kẻ huyền giỏi kia tự hiện nơi pháp trụ bình đẳng định, cũng khuyên huyền sở hiện khiến tu tĩnh lự bình đẳng như vậy. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sư như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp trụ bình đẳng định, cũng khuyên hữu tình tu tập tĩnh lự bình đẳng như vậy thường chẳng bỏ lia, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Thiện Hiện! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình khiến trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa? Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ vô hý luận Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chẳng thấy các pháp có sanh có diệt, có nhiễm có tịnh và bất đắc bờ đây bờ kia sai khác. Cũng khuyên vô lượng trăm ngàn trăm ức muôn ức hữu tình an trụ vô hý luận huệ như vậy, cho đến chứng được Vô

thượng Chánh đẳng Bồ-đề, với huệ như vậy thường chẳng bỏ lia. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyền sư giỏi hoặc đệ tử y, đối trước đại chúng, nơi ngã tư đường, huyền làm các thứ các loại hữu tình, mà kẻ huyền giỏi kia tự hiện an trụ vô hý luận huệ, cũng khuyên huyền sở hiện khiến kia tu tập bát-nhã như thế. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sư như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát tự trụ vô hý luận Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng khuyên hữu tình tu tập vô hý luận huệ như vậy thường chẳng bỏ lia, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp công đức như trên vừa nói, khắp ở thế giới các Phật mười phương, đều như hằng hà sa thấy, dùng sức thần thông tự biến thân mình khắp đầy thế giới các Phật như thế, tùy các hữu tình ưu muốn mà thị hiện. Rồi tự trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa, khuyên kẻ xan tham khiến trụ bố thí. Tự trụ Tịnh giới Ba-la-mật-đa, khuyên kẻ phạm giới khiến trụ tịnh giới. Tự trụ An nhẫn Ba-la-mật-đa, khuyên kẻ bạo ác khiến trụ an nhẫn. Tự trụ Tinh tiến Ba-la-mật-đa, khuyên kẻ biếng lười khiến trụ tinh tiến. Tự trụ Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, khuyên kẻ loạn tâm khiến trụ tĩnh lự. Tự trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, khuyên kẻ ngu si khiến trụ diệu huệ. Như vậy Bồ-tát Ma-ha-tát an lập hữu tình nơi sáu Ba-la-mật-đa rồi, lại theo tiếng tăm loại kia vì thuyết phát tương ưng với sáu Ba-la-mật-đa, khiến kia nghe rồi cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, với pháp tương ưng sáu Ba-la-mật-đa thường chẳng bỏ lia. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyền sư giỏi hoặc đệ tử y, đối trước đại chúng nơi ngã tư đường, huyền làm các thứ các loại hữu tình, mà kẻ huyền giỏi kia tự hiện an trụ sáu Ba-la-mật-đa, cũng khuyên sở hiện huyền hữu tình khiến nó an trụ. Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Huyền sư như thế là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát ở khắp thế giới các Phật mười phương đều như hằng hà sa thấy, tự hiện ra thân tùy loại an trụ sáu Ba-la-mật-đa, cũng khuyên hữu tình khiến nó an trụ, cho đến chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thường chẳng bỏ lia, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyền vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp công đức như trên vừa nói, đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện, lợi ích an vui tất cả hữu tình, chẳng xen tác ý Thanh văn, Độc giác, nghĩa là chẳng tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi Bồ thí Ba-la-mật-đa, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi Bồ thí Ba-la-mật-đa”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi nội không, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi nội không”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi bốn tĩnh lự, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi bốn tĩnh lự”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi bốn vô lượng, bốn vô sắc định, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi bốn vô lượng, bốn vô sắc định”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi bốn niệm trụ, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi bốn niệm trụ”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an

lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi không giải thoát môn, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi không giải thoát môn”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi vô tướng, vô nguyện giải thoát môn”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi năm nhãn, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi năm nhãn”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi sáu thần thông, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi sáu thần thông”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi Phật mười lực, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi Phật mười lực”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi bốn vô sở úy cho đến nhất thiết tướng trí”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi quả Dự lưu, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi quả Dự lưu”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, Độc giác Bồ-đề, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, Độc giác Bồ-đề”. Chẳng nên tác lên nghĩ này: “Ta nên an lập ngàn ấy hữu tình nơi Bồ-tát đạo, Vô thượng Bồ-đề, ngàn ấy hữu tình chẳng nên an lập”. Chỉ nên tác lên nghĩ này: “Ta phải an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi Bồ-tát đạo, Vô thượng Bồ-đề”. Thiện Hiện! Như vậy gọi là Bồ-tát Ma-ha-tát mặc giáp Đại thừa.

Thiện Hiện! Như huyễn sư giỏi hoặc đệ tử y, đối trước đại chúng nơi ngã tư đường, huyễn làm vô lượng vô số vô biên hữu tình an lập nơi sáu Ba-la-mật-đa, cho đến an lập nơi Vô thượng Bồ-đề. Thiện Hiện! Nơi ý ngươi hiểu sao? Huyền sư như vậy là có thật hay chẳng? Thiện Hiện thưa: Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Phật bảo: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát đem tâm tương ưng Nhất thiết trí trí, đại bi làm thượng thủ, dùng vô sở đắc mà làm phương tiện. An lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi sáu Ba-la-mật-đa, cho đến an lập vô lượng vô số vô biên hữu tình nơi Vô thượng Bồ-đề, cũng lại như vậy. Tuy có ra làm mà không một thật. Vì sao thế? Thiện Hiện! Vì các pháp tánh không, đều như huyễn vậy.

--- o0o ---